

73

73 Fratta

Com. Fratta Polesine

mand. Lendinara, **393**

prov. ~~di~~ Rovigo, dioc.

Adria, 1/2 Rovigo.

an: potèzine = w. obly Rov.

Angelo

Ferrari, Nicodemo ^{exilw}

N. 1875. 7. blse 316 = Lendinara

2. bl. v. n. p. Banca

25. ep. 1875. p. Fr.

n. 216 Fratt, Mit. v. n. S. n. G.

Eltern: Mutter u. P. obly (Lendinara,

Vater u. P. obly (Villa 1/2 bl. obly.)

Masana, obly 3/4 bl.

Zeit: 14. - 16. IV. 21.

baner: 19 Std. 2. 2. 1. 6 Kj.

Auf den ersten 5 Seiten links Antworten
von einer anderen Seite.

73

39373 Fratta

Fratta v. d. Op. 286 m^s
 ...
 [...]

...
 ...
 ...
 ...
 ...

Ferrari, Angelo ed Nicodemo,

1875 - Fr. ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

38373 F18113

Handwritten notes in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mostly illegible due to the cursive style and bleed-through.

Additional handwritten notes at the bottom of the page, also appearing to be bleed-through.

Phonetische Bemerkungen

zu Fratta

393

1) s - z l, p z l, ma 3-p, sb, l b
so z y s u s

2) s, n pen b v r n s, e p. d a r n s y,
n t o / s w p e r p s, a l a i n z o l e n s t.
s o, n s o n e t s b n n t l: s

o v f s n b k l z j j, d z. n t - b z ~
g l' e p s m e t u r p j j: m á d o, r. m á z o z:
z e r m á y, r. d -; u v t s d e n d i v a; v é r d a r e,
v é r z i!

3) n z o l l l - y y e n s y, s t (l a r f s)
a y b - y -, - y -, - y - [w a s p e l: s i g u e t a 3, 15],
a y b - z -, - l -, - l - + y - p s, l e b - u p /
n b z t. + v b o e r e b, v h r o n s b o e l
- l - u - l -

4) n b y (g l' e p - l - v p s o e n e t b z l
v o z) - b y (- l -, v v t s - y -, n e r o
n t v b o e r e b, n i s e b a, e b o z a n e l, s
z o n e b l y n g u u v: g y, g y, g - : á g o,
s p i g o d e á y o; κ w á d y a, κ w á g e.
l a h e n y t l e u r e s t r y, u r e t r e s t r y

2/

73 393

73 Fratta

- 5) l + Kons. i rupa, u~po, v b yb.
- Art. m. y. n. uo v esse v b y et.
- 6) i - ina i rupa v y et y) v b y
v b y n : -m- : røndanin^(m)e. d. 29 manāro.
re
- 7) -g- i rupa v y b : fō 90, fō 70.
- 8) Nasal n s - et b y b - v s.
s a v e v e v r e : b i u n s a 73, 4;
pōngēto 28, 14; spōsate r. spō 75 - , spō 7 sōmōse;
fō 50, 507, nō, nō^m.
- 9) a i rupa v s z i l y) v b y, v s
v s r e t : lē, vītā 10, 6; b i u s k o y ā 48, 8;
vītā 66, 15; vō, vupināra, b i s o ā r b e z i y
r. erbe - 54, 4.
- 10) a i rupa v s p a e n u l l i m a i v e s s e v b
v s t e y) v b a : v ē n d a r e.
- 11) e i rupa v s p a e n u l l i m a i v e s s e v b
fō 2. b b. v s - v e.